Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

Dekret Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr. N.

23346/2019

17.5 Amt für Fortbildung und Didaktik - Ufficio Aggiornamento e didattica

Betreff: Oggetto:

Ausbildung für Lehrpersonal

Attivitá di formazione personale docente

Cap. U04021.3845
€ 4.672,99/2019
€ 9.279,15/2020

Cap. U04021.3845
€ 4.672,99/2019
€ 9.279,15/2020

Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

Nach Einsichtnahme in:

das Landesgesetz vom 22.10.1993, Nr. 17, in geltender Fassung, betreffend die Regelung der Verwaltungsverfahren, im Besonderen Artikel 6;

das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 zum Thema Harmonisierung der Buchhaltungs- und der Haushaltsgestaltungen der Regionen und der örtlichen Körperschaften, insbesondere Artikel Nr. 56 in Bezug auf die zweckbestimmten Ausgaben;

Art. 32, Absatz 2, des gesetzesvertretenden Dekrets 50/2016 betreffend die Phasen der Verfahren zur Vergabe (Bestimmung zur Durchführung einer Ausschreibung);

Art. 36, Absatz 2, Buchstabe a) des gesetzesvertretenden Dekrets 50/2016 betreffend Verträge unterhalb der EU-Schwelle unter € 40.000,00.-;

Art. 7, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001, wie vom Art. 5 des Dekrets Nr. 75/2017 abgeändert, bezüglich der Voraussetzungen, Kriterien und Verfahren für die Vergabe von Einzelaufträgen mittels selbstständiger Arbeits-verträge;

das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 über die öffentliche Auftragsvergabe, geändert durch das Landesgesetz Nr. 3 vom 09.07.2019;

den Beschluss der L.R. vom 31.03.2015, Nr. 385 betreffend die Vergütung für externe Referenten und Referentinnen, Moderatoren und Moderatorinnen, Kursleiter und Kursleiterinnen, Tutoren und Tutorinnen, Supervisoren und Supervisorinnen bei Lehrgängen, Tagungen, Vorträgen und Bildungsveranstaltungen;

die eventuelle Erhöhung der maximalen Beträge, wie vom Punkt 4.6.1. des Beschlusses Nr. 385 vom 31.03.2015 vorgesehen, muss vom Curriculum Vitae der Referenten, der Praxiserfahrung, der angegebenen Referenzen, der fundierten Ausbildung, unter Berücksichtigung des gängigen Marktpreises gerechtfertigt sein;

das D.LH. vom 30. Juli 2019, Nr. 20 „Änderungen zur Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Italienischen Bildungsdirektion und einschlägige Bestimmungen“;

das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 14123 vom 08.08.2019, für den Übertragung der Aufgaben an den Ämtern der Abteilung 17 – Italienische Schulamt, laut Artikel 6, Absatz 12, des Landesgesetzes Nr. 17/1993;

Visti:

la legge provinciale n. 17 del 22.10.1993 e successive modifiche, concernente la “Disciplina del procedimento amministrativo”, in particolare l’art. 6;

il decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011, disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l’articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

l’art. 32, comma 2, del decreto legislativo 50/2016 relativo alle fasi delle procedure di affidamento (determina a contrarre);

l’art. 36, comma 2, lettera a) del decreto legislativo 50/2016 relativo ai contratti sotto soglia comunitaria inferiori a € 40.000,00.-;

l’art. 7 del decreto legislativo 165/2001, come modificato dall’art. 5 del decreto legislativo 75/2017, relativamente ai presupposti, criteri e modalità operative per l’affidamento di incarichi individuali con contratti di lavoro autonomo;

la L.P. n. 16 del 17.12.2015 in materia di appalti pubblici, modificata con L.P. n. 3 del 09.07.2019;

la delibera della Giunta Provinciale n. 385 del 31.3.2015, concernente compensi per relatori e relatrici, moderatori e moderatrici, direttori e direttrici, tutor, supervisori e supervisore esterni in seminari, convegni, conferenze e corsi di formazione;

l’eventuale maggiorazione dei compensi massimi, prevista al punto 4.6.1 della delibera n. 385 del 31.03.2015, motivata dal curriculum vitae dei relatori, dall’ esperienza professionale, dalle referenze professionali acquisite, dalla specifica formazione e sempre in considerazione dei prezzi di mercato;

il D.P.P. n. 20 del 30 luglio 2019 „Modifiche al Regolamento relativo all’articolazione, alla denominazione e alle competenze della Dire-zione Istruzione e Formazione italiana e disposizioni connesse”;

il decreto del Direttore di Ripartizione n. 14123 del 08.08.2019 di delega di funzioni amministrative agli Uffici della Ripartizione 17 - Intendenza scolastica italiana, ai sensi dell’art. 6, comma 12 della L.P. 17/1993;

Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 14124 vom 08.08.2019, für den Übertragung der Aufgaben an den Ämtern der Abteilung 17 – Italienische Schulamt, laut Artikel 6, Absatz 6, des Landesgesetzes Nr. 17/1993;

il decreto del Direttore di Ripartizione n. 14124 del 08.08.2019 di delega di funzioni amministrative agli Uffici della Ripartizione 17 - Intendenza scolastica italiana, ai sensi dell'art. 6, comma 6 della L.P. 17/1993;

die Dekrete des Direktors der Italienischen Bildungsdirektion Nr. 3314 vom 05.03.2019 und Nr. 12676 vom 18.07.2019 für die Genehmigung des Planes der Aktivitäten der Abteilung Innovation und pädagogische Forschung der Italienischen Bildungsdirektion - Schuljahr 2019/2020 und der folgenden Ergänzungen;

i decreti del Direttore per l'Istruzione e la Formazione italiana n. 3314 del 05.03.2019 e n. 12676 del 18.07.2019 di approvazione del Piano delle Attività della Ripartizione Innovazione e Ricerca pedagogica della Direzione Istruzione e formazione italiana per l'anno scolastico 2019/2020 e delle successive integrazioni;

die Dekrete des Direktors der Italienischen Bildungsdirektion Nr. 3665 vom 11.03.2019, Nr. 9753/2019 und Nr. 11227/2019 für die Genehmigung des Landesplanes für Fortbildung für das Schuljahr 2019/2020 und der folgenden Ergänzungen;

i decreti del Direttore per l'Istruzione e la Formazione italiana n. 3665 del 11.03.2019, nr. 9753/2019 e nr. 11227/2019 di approvazione del Piano Provinciale di Aggiornamento per l'anno scolastico 2019/2020 e delle successive integrazioni;

die Dekrete des Abteilungsdirektors Nr. 17686/2019, 21277/2019 e 21651/2019 für die Ergänzung des Landesplanes für Fortbildung und des Planes der Aktivitäten für das Schuljahr 2019/2020;

i decreti del Direttore di Ripartizione nr. 17686/2019, 21277/2019 e 21651/2019 di integrazione del Piano di Aggiornamento e del Piano delle Attività 2019/20;

die Notwendigkeit, die Aufträge für die Durchführung der an das Lehrpersonal im Bereich des Landesplanes für Fortbildung sowie des Planes der Aktivitäten für das Schuljahr 2019/2020 gerichteten Initiativen zu vergeben;

la necessità di affidare gli incarichi per lo svolgimento delle iniziative rivolte al personale docente nell'ambito del Piano Provinciale di Aggiornamento e del Piano delle Attività per l'anno scolastico 2019/2020;

die Bekanntmachungen in „Bandi Alto Adige" https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/ zwecks Auswahl der Referenten;

gli avvisi di candidatura inseriti sul Portale Bandi Alto Adige https://www.bandi-altoadige.it/ e finalizzati alla scelta dei relatori;

die Curriculum Vitae der Referenten und Referentinnen aus denen die Spezifischen Kompetenzen und Berufserfahrungen hervorgehen;

i curriculum vitae dei relatori, da cui emergono le specifiche competenze, l'esperienza e la professionalità;

die Vergleichsberichte der Untersuchungskommission aus denen ersichtlich ist, dass die Referenten, wie aus der beigelegten Tabelle „integrierender Bestandteil" des gegenständlichen Dekrets ersichtlich ist, als Beauftragte der Bildungs- und Ausbildungsdienste des Personalbehörde ermittelt worden sind;

i verbali di comparazione delle commissioni esaminatrici da cui si evince che i relatori, di cui all'allegata tabella "parte integrante" del presente decreto, sono stati individuati quali affidatari dei servizi di formazione e addestramento del personale dell'ente;

es wird als angemessen betrachtet, mit der Durchführung eines elektronischen Verhandlungsverfahrens mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe) auf das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it fortzufahren, woran den Firmen Alpha Beta Piccadilly, IUL Università Telematica degli Studi, Lyra Soc. Coop., Codici Coop. Sociale Onlus e A.I.Mu.Se Associazione Italiana Mutismo Selettivo eingeladen werden;

ritenuto di procedere all'espletamento di una procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto), tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici www.bandi-altoadige.it, invitando le società Alpha Beta Piccadilly, IUL Università Telematica degli Studi, Lyra Soc. Coop., Codici Coop. Sociale Onlus e A.I.Mu.Se Associazione Italiana Mutismo Selettivo;

auf der Grundlage der oben angeführten Prämissen:

sulla base delle motivazioni di cui in premessa:

v e r f ü g t

die geschäftsführende Amtsdirektorin
Fortbildung und Didaktik

- die Zuweisung der Dienstleistung für die Ausbildung und Einweisung des Körperschaftspersonals um den Gesamtbetrag von € 13.952,14.- für die Deckung der Kosten, laut beigefügter Tabelle „wesentlicher Bestandteil des Dekrets“ zu genehmigen;
- die in der beigefügten Tabelle „wesentlicher Bestandteil des Dekrets“ genannten Referenten zu beauftragen;
- den Gesamtbetrag von € 4.672,99.- zu Lasten des Kapitels U04021.3845 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen Jahr 2019, wie beigefügtem Mittelsperre wesentlicher Bestandteil des Dekrets, zweckzubinden;
- den Gesamtbetrag von € 9.279,15.- zu Lasten des Kapitels U04021.3845 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen Jahr 2020, wie beigefügtem Mittelsperre wesentlicher Bestandteil des Dekrets, zweckzubinden.

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE
AMTSDIREKTORIN

la Direttrice reggente
dell’Ufficio Aggiornamento e didattica

d e c r e t a

- di autorizzare l’affidamento del servizio per formazione e addestramento del personale dell’ente per un costo complessivo di € 13.952,14.- necessario alla copertura delle spese secondo quanto previsto nella tabella “parte integrante” allegata;
- di incaricare i relatori inseriti nella tabella “parte integrante” allegata;
- di impegnare, come da blocco fondi allegato “parte integrante” del decreto, l’importo complessivo di € 4.672,99.- sul capitolo U04021.3845 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano anno 2019;
- di impegnare, come da blocco fondi allegato “parte integrante” del decreto, l’importo complessivo di € 9.279,15.- sul capitolo U04021.3845 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano anno 2020.

LA DIRETTRICE D’UFFICIO REGGENTE

Teresa Maffeo

Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

PREVENTIVI DI SPESA / KOSTENVORANSCHLÄGE

CAP. U04021.3845 - ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE E ADDESTRAMENTO DEL PERSONALE DELL'ENTE / KAP. U04021.3845 - ERWERB VON DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE AUSBILDUNG UND EINWEISUNG DES KÖRPERSCHAFTSPERSONALS

ANNO SCOLASTICO / SCHULJAHR 2019/2020

INCARICATO/A AUFTRAGNEHMER/IN	PROGETTO / PROJEKT CORSO / KURS LABORATORIO / WERKSTATT	PERIODO DAUER	COMPENSO / VERGÜTUNG			COSTI DIVERSI / SONSTIGE KOSTEN				RIMBORSO CHILOMETRICO KILOMETERVERGÜTUNG			CASSA KASSA 2%	CASSA KASSA 4%	IVA MWST	ALTRI ONERI ANDERE ABGABEN (INPS,INAIL,IRAP)	IMPORTO COMPLESSIVO GESAMTBETRAG	IMPEGNO PER COMPETENZA ZWECKBINDUNG KOMPETENZJAHR		NOTE BEMERKUNGEN	CONTO CO.GE
			ORE STUNDEN	COSTO ORARIO KOSTEN PRO STUNDE	IMPORTO TOTALE GESAMTBETRAG	ELABORAZ. MATERIALE MATERIAL-AUSARBEITUNG	VIAGGIO FAHRT	ALLOGGIO UNTERKUNFT	VITTO VERPFLEGUNG	KM	TARIFFA RATE KM	IMPORTO TOTALE GESAMTBETRAG						2019	2020		
Crossland Helen	Corso/Kurs nr. 1903900 "A new way of looking at grammar"	26.11.2019 - 10.12.2019	9	65,00	585,00		210,00		150,00					37,80	0,00		982,80	982,80		cassa 4% IVA esente art. 10 DPR 633/72	E210004015
Dalle Palle Carolina	Corso/Kurs nr. 1907000 "Educare con intelligenze emotiva - life skills education"	29.11.2019 - 20.12.2019	16	52,50	840,00		102,00		150,00	1.020	0,47	479,40	31,43		0,00		1.602,83	1.602,83		cassa 2% IVA esente art. 10 DPR 633/72	E210004015
Colmanet Marzia			16	52,50	840,00		90,00		150,00	900	0,47	423,00				127,76	1.630,76	1.630,76		IRAP8,5%	E210004015
DISAL Dirigenti Scuole Autonome e Libere	Consiglio Nazionale 2019 (quota iscrizione)	05.12.2019 - 07.12.2019			30,00										6,60		36,60	36,60		IVA 22%	E210004300
Alpha Beta Piccadilly Soc. Coop.	Corso/Kurs nr. 1903800 "Strategies for reading comprehension"	12.12.2019 - 17.12.2019	6	70,00	420,00										0,00		420,00	420,00		IVA esente art. 10 DPR 633/72	E210004015
IUL Universitá Telematica degli Studi	Corso/Kurs nr. 1913700 "Innovazione e didattica digitale"	01.01.2020 - 31.08.2020	13 5 30	85,00 50,00 30,00	2255,00		600,00	520,00	250,00						0,00		3.625,00		3.625,00	IVA esente art. 10 DPR 633/72	E210004015
LYRA Soc. Coop.	Corso/Kurs nr. 1914400 "La voce per insegnare: strumenti di vocalitá e gestualitá per migliorare l'azione didattica e il contesto di apprendimento"	01.01.2020 - 28.02.2020	15	75,00	1125,00										0,00		1.125,00		1.125,00	IVA esente art. 10 DPR 633/72	E210004015
Regoliosi Luigi	Corso/Kurs nr. 1904600 "Fare matematica giocando"	10.01.2020 - 31.01.2020	6	85,00	510,00		440,00	260,00	100,00							111,35	1.421,35		1.421,35	IRAP8,5%	E210004015
Crossland Helen	Corso/Kurs nr. 1904200 "Classroom Management"	21.01.2020 - 04.02.2020	9	65,00	585,00		210,00		150,00					37,80	0,00		982,80		982,80	cassa 4% IVA esente art. 10 DPR 633/72	E210004015
CODICI Coop. Sociale Onlus	Corso/Kurs nr. 1913200 "Attivitá di Peer Tutoring"	19.02.2020 - 13.05.2020	9	75,00	675,00		300,00	390,00	150,00						0,00		1.515,00		1.515,00	IVA esente art. 10 DPR 633/72	E210004015
A.I.MU.SE. Associazione Italiana Mutismo Selettivo	Corso/Kurs nr.1911400 "Mutismo selettivo nei bambini bilingui o di origine straniera"	05.03.2020			250,00		130,00	130,00	100,00						0,00		610,00		610,00	cassa 4% IVA esente art. 10 DPR 633/72	E210004015
															TOTALI		**13.952,14**	**4.672,99**	**9.279,15**		

Le lettere di incarico si trovano presso la Ripartizione 17 Intendenza Scolastica Italiana - Uff. 17.5 Aggiornamento e Didattica e sono state predisposte in conformitá alla normativa vigente.
Die Auftragsbriefe, entsprechend der aktuellen Gesetzgebung, befinden sich bei Abteilung Innovation und pädagogische Forschung.

Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190023346

Pos	Capitolo / Kapitel	Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung	Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)
	CdR / FSt — Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr. — Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG — CUP
	Servizio/Acquisto	Dienstleistung/Ankauf		Nota/Note		
001	U04021.3845	429762	CROSSLAND HELEN MARGARET			982,80
	17 — 2019	[illegible]		26.11.2019	10.12.2019	
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente	17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL				
	P — Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.3845	429712	DALLE PALLE CAROLINA			1.602,83
	17 — 2019	[illegible]		29.11.2019	20.12.2019	
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente	17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL				
	P — Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag
003	U04021.3845	429722	COLMANET MARZIA			1.630,76
	17 — 2019	[illegible]		29.11.2019	20.12.2019	
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente	17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL				
	P — Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag
004	U04021.3845	366226	DI.S.A.L. DIRIGENTI SCUOLE AUTONOME E LIBERE			36,60
	17 — 2019 — 97290710157 — 03472350960	VIALE ZARA 9 - MILANO		05.12.2019	07.12.2019	
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente	17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL				
	P — Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag
005	U04021.3845	7	ALPHA & BETA GENOSSENSCHAFT			420,00
	17 — 2019 — 01374810214 — 01374810214	SANDPLATZ 2 - MERAN		12.12.2019	17.12.2019	
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente	17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL				
	P — Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag
006	U04021.3845	420060	Università telematica d. Studi IUL			3.625,00
	17 — 2020 — 05666530489 — 05666530489	Via M. Buonarroti, 10 - FIRENZE		01.01.2020	31.08.2020	
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente	17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL				
	P — Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag

Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190023346

007	U04021.3845	393472	LYRA SOCIETÁ COOPERATIVA							1.125,00
	17	2020	02899120212	02899120212	VIA GALILEO GALILEI 2/E - BOLZANO		01.01.2020	28.02.2020		
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente				17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL					
	P	**Tipologia - Typologie**		**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
008	U04021.3845	429789	REGOLIOSI LUIGI							1.421,35
	17	2020	[illegible]		[illegible]		10.01.2020	31.01.2020		
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente				17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL					
	P	**Tipologia - Typologie**		**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
009	U04021.3845	429762	CROSSLAND HELEN MARGARET							982,80
	17	2020	[illegible]		[illegible]		21.01.2020	04.02.2020		
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente				17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL					
	P	**Tipologia - Typologie**		**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
010	U04021.3845	226093	CODICI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS							1.515,00
	17	2020	06275990965	06275990965	PIAZZA IV NOVEMBRE 1 - MILANO		19.02.2020	13.05.2020		
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente				17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL					
	P	**Tipologia - Typologie**		**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
011	U04021.3845	427687	A.I.MU.SE. ASSOCIAZIONE ITALIANA							610,00
	17	2020	97717510016	97717510016	Via Bagutta 13 - MILANO		05.03.2020	05.03.2020		
	17.05/Attivitá di formazione per personale docente				17.05/AUSBILDUNG FÜR LEHRPERSONAL					
	P	**Tipologia - Typologie**		**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
Totale attuale - Gesamtbetrag:										**13.952,14**

Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019 Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 4.672,99 - Kap./Cap. U04021.3845 / 2019
€ 9.279,15 - Kap./Cap. U04021.3845 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

Dekret Nr./N. Decreto: 23346/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Teresa Maffeo, 7514994 - Stefano Natale, 3831697

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung	Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin — MAFFEO TERESA — 19/11/2019
La Direttrice d'Ufficio reggente

Für den buchhalterischen Abschnitt — Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — NATALE STEFANO — 21/11/2019
Il Direttore dell'Ufficio Spese

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:	Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Teresa Maffeo	*nome e cognome: Stefano Natale*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.	L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.
Ausstellungsdatum	Data di emanazione
19/11/2019	
Diese Ausfertigung entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum/Unterschrift	Data/firma